

FORUM DIALOGUES

Centre de Convencions Internacional de Barcelona (CCIB)

Du 8 au 12 septembre 2004

La ville et les citoyens du XXI^e siècle

L'espace urbain collectif : nouvelles perspectives

**Urban
Technology
Consulting** mies  **barcelona**



**Forum
BARCELONA
2004**

La ville et les citoyens du XXI^e siècle

Présentation

Jordi Borja

La mondialisation, futur imparfait, est issu d'un présent difficile. La ville, passé idéalisé, nous pousse vers un futur désirable. Cette occasion doit être saisie dès aujourd'hui.

Il y a à peine dix ans, la ville était assimilée à « l'enfer », à « la crise » ; bref, à « un problème »... Elle représente désormais la ville plutôt une réponse, une solution, une promesse ou un principe de progrès.

Les problèmes persistent et s'aggravent. Les nouveaux défis résultant de la mondialisation s'ajoutent aux déficits existants, aux injustices historiques et aux déséquilibres issus du passé.

Les villes doivent relever ces défis sans bien savoir comment faire ou sans disposer des moyens nécessaires. Multiculturalisme et exclusions ; insécurité et chômage ; détournement des sols et développement peu durable ; atomisation des individus ou des communautés et gouvernabilité confuse et inefficace du fait de la division et de la faiblesse des gouver-

Espace urbain collectif : nouvelles perspectives

Présentation

Jean-Louis Cohen

Les lieux de la vie collective condensent les contradictions des villes d'aujourd'hui. Façonnés par les conflits entre les institutions publiques et le marché, qui se disputent âprement leur maîtrise, ils offrent aux urbanistes et aux architectes de multiples occasions de projet.

L'idéal formulé par le « Mouvement moderne » d'une extension presque infinie de la sphère publique, qui s'accompagnait d'une dénégation quant à la fonction d'échange des espaces urbains, s'est érodé au contact de la vie. La dilatation des places, des mails, des dalles de l'urbanisme de la seconde moitié du XX^e siècle et la crise financière des collectivités locales a multiplié les lieux abandonnés ou négligés, notamment dans la périphérie des grandes villes. Mais l'accent mis sur la rénovation des espaces publics urbains a aussi été

nements locaux.

Monotonie formelle de la ville contemporaine et urbanisation sans urbanité dans les banlieues...

Cependant, nous attendons des villes la réponse. Car les villes sont le lieu de l'action collective, du changement visible, de l'horizon proche. Le refuge le plus immédiat de la politique démocratique, le pendant des conflits sociaux, l'expression des valeurs contradictoires ou convergentes, l'accessibilité et la matérialité des formes, l'espace de l'innovation culturelle, la manifestation des différences, la confrontation et la coopération avec l'« Autre ».

Le Forum Universel des Cultures 2004 veut aborder ces sujets en construisant une grande plate-forme de dialogue entre citoyens, institutions, techniciens et décideurs.

Le dialogue Ville et les citoyens du XXI^e siècle, proposé dans le cadre de ce Forum, se divise ainsi :

Le XX^e siècle a les yeux fixés sur le XXI^e.

Urbanisme et pouvoir.

L'architecture contre la ville ?

Craintes et espoirs dans la ville.

La ville conquise.

Ces dialogues entendre être innovants, échapper au discours officiel et, dans la mesure du possible, former des idées et des actions transformatrices.

Bref, il s'agit de mettre en cause la pensée unique, les clichés usés en matière de gouvernabilité, de participation, de compétitivité, de durabilité et de réponse formelle.

à l'origine d'une authentique renaissance de nombre de quartiers et de villes. La diversité des formes de propriété et de gestion des lieux de la vie collective est désormais une donnée incontournable.

L'espace collectif de la ville contemporaine peut être considéré comme un « fait social total », au sens que l'ethnologue Marcel Mauss donnait à ce terme, dont l'échange est le principe fondateur, et qui accueille à la fois des formes d'interaction institutionnalisées et des relations libres entre citoyens. Carrefour des mobilités, théâtre de la marchandise, l'espace collectif assure aussi l'articulation des différentes échelles de projet urbain, du paysage à l'architecture et aux arts plastiques. Il est constitutif de l'identité historique des villes, qu'il permet de projeter vers l'avenir.

Aucune théorie d'ensemble des espaces collectifs n'est cependant concevable sans le croisement des expériences si diverses qu'il propose. Cinq tables rondes associant élus, chercheurs, critiques et professionnels venus d'horizons géographiques très vastes permettront de parcourir les principales questions posées aujourd'hui par la production et la gestion des espaces collectifs et d'imaginer des stratégies quant à leur contribution à une urbanité nouvelle.

Programme provisoire

1^{ère} journée : mercredi 8 septembre

Le XX^e siècle a les yeux fixés sur le XXI^e

Les « grands professionnels de l'urbanisme » interviendront dans ce dialogue. Certains des penseurs ayant contribué de façon forte et déterminante au progrès de la culture urbanistique et des études sur la ville du XX^e siècle. Ils exposeront leurs points de vue et leurs positions, leurs interrogations et leurs craintes ainsi que leurs attentes et leurs souhaits pour le siècle qui commence.

9 h 30 – 11 h 30

Inauguration et introduction : **Mireia Belil, Jordi Borja**

Intervenants : **Oriol Bohigas, Giuseppe Campos Venuti, Jorge Wilhelm**

12 h 00 – 14 h 00

Intervenants : **David Harvey, Peter Hall**

Conclusions : **Joan Busquets**

L'espace collectif comme forme dans l'art et l'architecture

Les boulevards et les places ont façonné la scène de la modernité dans l'art, dans la littérature et au cinéma. Quel est le statut de l'espace collectif dans le discours artistique d'aujourd'hui, après un demi-siècle de programmes d'« art public ». Quelles sont les stratégies nouvelles quant au contrôle de la forme urbaine ? La fiction et la poésie trouvent-elles toujours une source et une scène potentielles dans les espaces collectifs de l'âge des mass média ? Quelles stratégies sont-elles concevables ?

Modérateur : **Jean-Louis Cohen**

15 h 30 – 17 h 00

Intervenants : **François Barré, Carmen Giménez, Dennis Adams**

17 h 30 – 19 h 00

Intervenants : **Frank Gehry, Jean-Louis Cohen**

2^{ème} journée : jeudi 9 septembre

Urbanisme et pouvoir

L'urbanisme peut contribuer à consolider des dynamiques qui divisent ou qui intègrent. À ce sujet, il est intéressant de débattre du rôle des intellectuels et des professionnels de l'urbanisme, de leurs relations avec les pouvoirs politiques, économiques et culturels, de leurs propositions pour résoudre les problèmes émergents, de leur appréciation critique des modèles de développement urbain actuellement en vigueur.

9 h 30 – 11 h 30

Introduction : **Nuno Portas**

Intervenants : **Neil Smith, Saskia Sassen, Michael Cohen**

12 h 00 – 14 h 00

Intervenants : **Jaime Lerner, Maurizio Marcelloni**

Commentateur : **Manuel Gausa**

Conclusions : **Nuno Portas**

L'espace collectif comme cadre de la mobilité

L'espace collectif donne leur cadre de travail aux croisements des divers réseaux de la mobilité urbaine, à tous les échelles, des nœuds internationaux des chemins de fer aux liaisons locales de routes, des bus et des voitures aux cyclistes et aux piétons. Est-il possible de façonner un paysage urbain riche de sens en tenant compte des rationalités contradictoires des gestionnaires de réseaux, des opérateurs et des collectivités locales ?

Modérateur : **Rowan Moore**

15 h 30 – 17 h 00

Intervenants : **Joan Busquets, François Ascher, Richard Burdett**

17 h 30 – 19 h 00

Intervenants : **Alberto Ruiz-Gallardón, Dominique Perrault**

3ème journée : vendredi 10 septembre

L'architecture contre la ville ?

La ville elle-même est architecture, cependant, l'architecture ne construit pas toujours la ville. Bien souvent, les architectures sont conçues comme instrument pour lancer la ville et son image sur les marchés globaux de la production et de la consommation. Face à ce type de ville, l'urbanisme citadin, le projet urbain complexe, le marquage symbolique du territoire, l'espace public polyvalent, le mélange social, l'architecture qui donne un sens à la vie dans la ville, peuvent être revalorisés.

9 h 30 – 11 h 30

Introduction : **Ariella Masboungi**

Intervenants : **Tania Concko, Winy Maas**

12 h 00 – 14 h 00

Intervenants : **Stephan S. Y. Lau,**

Manuel de Solà-Morales

Commentateur : **Josep Maria Montaner**

Conclusions : **Ariella Masboungi**

L'espace collectif comme interaction de stratégies publiques et d'entreprises

L'espace collectif n'a jamais été le produit exclusif de l'intervention publique, sauf pendant des décennies du socialisme dit « réel » à l'Est. Les processus de régulation publique et d'investissement privé sont aujourd'hui conjugués et, à travers eux, les espaces du domaine public sont utilisés par les entreprises, et les espaces commerciaux tendent à devenir les espaces collectifs les plus populaires de certaines villes. La vision qu'a le privé de l'espace urbain sera confrontée à des points de vue d'élus et de critique. Peut-on identifier des processus de gouvernance démocratique traitant efficacement de ces thèmes ?

Modérateur : **Aaron Betsky**

15 h 30 – 17 h 00

Intervenants : **Josep Anton Acebillo, Bruno Figueras, Alexandre Chemetoff, Leopoldo Freyrie**

17 h 30 – 19 h 00

Intervenants : **Joan Clos, Richard Rogers**

4ème journée : samedi 11 septembre

Craintes et espoirs dans la ville

La ville a toujours été et reste un ensemble de gens différents et de gens qui se ressemblent, de craintes et d'espoirs. Dans la ville d'aujourd'hui, la crainte guide de nombreux comportements et limite l'autonomie des personnes. Les attentes sont à la base de l'énergie citoyenne et la crainte est celle de la négation des potentialités libératrices de la ville. Les politiques urbaines peuvent consolider les tendances sécuritaires et de marginalisation ou au contraire, créer des espaces d'espoir et de liberté.

9 h 30 – 11 h 30

Introduction : **Michel Marcus**

Intervenants : **Michael Dear, Eyal Weizman**

12 h 00 – 14 h 00

Intervenants : **Jordi Borja,**

Luis Eduardo Garzón

Commentateur : **Fernando Carrión**

Conclusions : **Michel Marcus**

L'espace collectif et la sécurité

Il y a un siècle et demi que les rues et les places ne sont devenues relativement sûres, avec la diffusion de l'éclairage à gaz, puis électrique. Mais une hiérarchie claire peut être constatée aujourd'hui entre les espaces de prestige, étroitement surveillés, des métropoles et les espaces suburbains laissés pour compte, où la violence urbaine explose souvent, sans manquer d'atteindre le centre. Le nouveau panopticisme mis en œuvre dans quelques villes, parfois avec des techniques de pointe, est-il la réponse à ces problèmes ? Quelles stratégies sont-elles envisageables et comment sont-elles compatibles avec la démocratie ?

Modérateur : **Michel Marcus**

15 h 30 – 17 h 00

Intervenants : **Sophie Body-Gendrot, Iain Borden**

17 h 30 – 19 h 00

Intervenants : **Josep Ramoneda, Michael Sorkin**

5ème journée : dimanche 12 septembre

La ville conquise

Le retour à la ville « citadine » consiste à reconnaître le droit de ses habitants entendus au sens large comme tous les utilisateurs, tous ceux qui vivent la ville au quotidien ou fréquemment et intensément, grâce à son attraction et aux services qu'elle offre. Une orientation citadine conçue uniquement pour les résidents risque d'exclure les autres, les habitants de la périphérie, qui trouvent dans le centre des grandes villes globales une offre de la plus haute qualité.

9 h 30 – 11 h 30

Introduction : **François Ascher**
Intervenants : **Bertrand Delanoé, Freddy Thielemans**

12 h 00 – 14 h 00

Intervenants : **Giuseppe Perico, Ken Livingstone, Joan Clos**

Conclusions : **François Ascher**

L'espace collectif comme cadre pour l'identité

On a cru voir émerger un espace « générique » dans les territoires suburbains ou ex-urbains du monde. Ce processus est-il homogène, et a-t-il échappé à tout contrôle ? Le sens du lieu s'est-il perdu ? Quelles réponses faut-il attendre d'une gouvernance urbaine culturellement consciente et d'une pensée de projet capable de donner tout son sens à un environnement urbain dans lequel l'espace collectif renforcerait la spécificité et l'identité ?

Moderateur : **Dietmar Steiner**

15 h 30 – 17 h 00

Intervenants : **François Maspero, Beth Galí, Raj Rewal, Stefano Boeri**

17 h 30 – 19 h 00

Intervenants : **Manuel de Solà-Morales, Giuseppe Perico**

Liste de la programmation :

13-17 septembre

Forum Urban Mondial - FUM

Centre de conventions
Habitat – Nations Unies

13-15 septembre

De la marginalisation à la citoyenneté

Exposition parallèle : **Droits urbains**

- droits humains

Centre de conventions
Direction : Jordi Borja et Enrique Ortiz
Urban Technology Consulting
Habitat International Coalition – HIC
Collaboration : Investigaciones Arquitectónicas para Latinoamérica – red IALA

16 septembre (dans le cadre du FUM)

La ville de 2050 : Les cas de New York, Buenos Aires et Barcelone

Exposition parallèle : **la ville de 2050**

Centre de conventions
Direction : Michael Cohen, Margarita Gutman et Jordi Borja. Urban Technology Consulting, The New School

Expositions :

Du 9 mai au 26 septembre

Villes - carrefours

Centre de conventions
Commissaire : Manuel de Solà-Morales

Du 9 mai au 26 septembre

Habiter le monde

Moll Miradors
Commissaire : Ramón Folch

Du 17 juin au 11 septembre

L'explosion de la ville

Col·legi d'Arquitectes de Catalunya - COAC
Commissaires : Antoni Font, Carles Llop, Jordi Bernadó

Du 18 juillet au 12 septembre

Asian Megacities - Cities and Lifestyles - Shanghai, Hong Kong, Tokyo, Beijing and Seoul

Casa Asia
Commissaire : Stephen S. Y. Lau
Coordination : Juliana Ting
Urban Technology Consulting

Le Forum Barcelona 2004,

qui a lieu à Barcelona du 9 au 26 septembre 2004, est un événement international de conception nouvelle qui ouvre ses portes à un espace pour la réflexion et l'expérimentation autour des principaux défis culturels et sociaux que le monde doit affronter en ce début de XXI^{ème} siècle.

La ville et les citoyens du XXI^e siècle

Dialogue organisé par :

Direction :

Jordi Borja, Urban Technology Consulting

Coordination :

Mirela Fiori, Urban Technology Consulting

Secrétariat technique :

Maja Drnda, Urban Technology Consulting

Comité organisateur :

Mireia Belil, Dialogues - Forum
Barcelone 2004

Jean-Louis Cohen

Lluís Hortet, Fundació Mies van der Rohe
Francesc Muñoz, Universitat Autònoma
de Barcelona

Zaida Muxí, Urban Technology Consulting

Sociétés collaboratrices :

Asociación de Geógrafos Españoles

– AGE, Grupo de Geografía Urbana

Habitat International Coalition - HIC

Programme projet urbain, Ministère de
l'Équipement, France

Urbared, Red latinoamericana de estudios
urbanos (Réseau latino-américain d'études
urbaines)

Museu d'Art Contemporani - MACBA

Master, La ville: politiques, projets et
gestion, Fundació Bosch i Gimpera

Espace urbain collectif : nouvelles perspectives

Dialogue organisé par :

**le Forum Universel des Cultures
- Barcelone 2004 avec la Fundació
Mies van der Rohe et Gaudi,
Programme Cultura 2000 de l'Union
européenne**

Direction :

Jean-Louis Cohen

Lluís Hortet, Fundació Mies van der Rohe

Coordination :

Diane Gray, Fundació Mies van der Rohe

Secrétariat technique :

Anna Bes, **Txell Cuspinera**,

Jordi Garcia, **Isabel Sánchez**,

Fundació Mies van der Rohe

Sociétés collaboratrices :

Mireia Belil, Dialogues - Forum Barcelone
2004

Jordi Borja, Urban Technology Consulting

Eduard Bru, **Xavier Costa**, Fundació
Mies van der Rohe



Sous le parrainage de :



Inscription

(SVP, écrivez en majuscules)

Traitement : M. Mme. Dr. Pr.
Sexe : Homme Femme
Nom : _____ Prénom : _____
Date de naissance : _____
Ville de naissance : _____
Pays : _____ Code postal : _____
Adresse : _____ Ville : _____ Pays : _____
Nationalité : _____ N° de carte d'identité ou de passeport : _____
Nom de votre société d'assurance : _____ N° de police : _____
Avez-vous besoin d'une invitation pour le visa ?* Oui Non
Organisme / Institution : _____ Fonction : _____
Téléphone : _____ Portable : _____ Télécopie : _____
Courrier électronique : _____ URL : _____
Quelle langue préférez-vous utiliser ? Catalan Espagnol Anglais Français

Si vous avez un handicap susceptible de gêner votre participation au Dialogue, appelez-nous au 902 12 2004 ou envoyez-nous un courrier à : reserves_discapacitat@barcelona2004.org
Aide technique ou système de communication spécial : _____
Régime alimentaire particulier : _____

*Information concernant les visas

Les ressortissants des pays ci-après titulaires d'un passeport en vigueur valable pour une période d'au moins trois mois et désirant entrer en Espagne pour des motifs professionnels ou pour tourisme, pour un séjour n'excédant pas 90 jours, N'ONT PAS BESOIN de visa : Andorre, Argentine, Australie, Bolivie, Brésil, Brunei, Canada, Chili, Chypre, Cité du Vatican, Corée du Sud, Costa Rica, Croatie, El Salvador, Équateur, Estonie, États-Unis, Guatemala, Honduras, Hong Kong, Hongrie, Islande, Israël, Japon, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Macao, Malaisie, Malte, Mexique, Monaco, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Panama, Paraguay, Pologne, République tchèque, Saint-Marin, Seychelles, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suisse, Uruguay, Vénézuéla et pays de l'Union européenne. Les ressortissants d'autres pays devront demander un visa pour entrer en Espagne.

1. INSCRIPTION

Prix TTC (dont TVA 7%)

	Pour 1 jour	Pour 2 jours	Pour 3 jours	Pour 4 jours	Pour 5 jours
Adultes	26 €	45 €	60 €	78 €	95 €
Moins de 26 ans					
et plus de 65 ans	22 €	38 €	51 €	66 €	81 €

Vous pouvez aussi vous inscrire aux Dialogues en ligne ou en remplissant le formulaire du site web suivant :

<http://www.barcelona2004.org/eng/eventos/dialogos/tipodialogo.cfm?gCat=110>

Les étudiants bénéficient d'un tarif spécial de 25 € pour ce Dialogue. Ce tarif est applicable aux étudiants de toutes les universités espagnoles et étrangères.

En cas d'inscription pour un ou plusieurs jours, précisez vos dates :

(Les inscriptions pour plusieurs jours doivent être consécutives)

8 septembre 9 septembre 10 septembre 11 septembre 12 septembre

Le forfait d'inscription comprennent l'admission aux séances du Dialogue « La ville et les citoyens du XXI^e siècle » qui auront lieu le matin et aussi aux séances du Dialogue « L'espace urbain collectif : nouvelles perspectives » qui auront lieu l'après-midi.

Total Inscription = _____ €



ADMINISTRACIÓN
GENERAL DEL ESTADO

Generalitat
de Catalunya

Ajuntament
de Barcelona

Imprimé sur du papier libre de chlore

www.barcelona2004.org

PARTENAIRES

 endesa

Telefonica



 TOYOTA



SPONSORS



Cola Cao



Roca



abertis

Forum
BARCELONA
2004